

Procès-verbal d'une séance ordinaire du conseil de la Municipalité de Portage-du-Fort, tenue le 1er mars 2023 à 19H15, à laquelle étaient présents :

La mairesse, Lynne Cameron, Siège #1 Jacques Guérette, Siège #2 Brooke Mallette, Seat #3 Larry Godbold (via Zoom), Siège #4 Kim Elliott, Siège #5 Cody Coughlin, Siège #6 Alan Farrell, ainsi que Lisa Dagenais, la directrice générale

Jane Toller, préfète

Minutes of an ordinary meeting of the Council of the municipality of Portage-du-Fort, held on March 1, 2023, at 7:15 p.m., to which were present:

Mayor Lynne Cameron, Seat #1 Jacques Guérette, Seat #2 Brooke Mallette, Seat #3 Larry Godbold (via Zoom), Seat #4 Kim Elliott, Seat #5 Cody Coughlin, Seat #6 Alan Farrell, also Lisa Dagenais, Director General,

Jane Toller, Warden

# **MUNICIPALITÉ / MUNICIPALITY DE / OF PORTAGE-DU-FORT**

**SÉANCE ORDINAIRE / REGULAR MEETING  
DU / OF  
1 MARS 2023 / MARCH 1, 2023  
BUREAU MUNICIPAL / MUNICIPAL OFFICE  
19H15 / 7 :15 PM**

## **ORDRE DU JOUR / AGENDA**

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE / OPENING OF THE MEETING
2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA
3. DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS/ DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS – Alan Farrell avec le #11 – Alan Farrell with #11
4. AFFAIRES DÉCOULANT DE LA RENCONTRE PRÉCÉDENTE (FÉVRIER) / BUSINESS FROM THE PREVIOUS MEETING (FEBRUARY)
5. LETTRE DE SUPPORT – COVANTA – LETTER OF SUPPORT
6. DEMANDES DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUESTS
7. MOT DU MAIRE / MAYOR 'S WORD
8. RÉOLUTION – COMPTES À PAYER LE 2 MARS 2023 / ACCOUNTS TO BE PAID MARCH 2, 2023
9. RÉOLUTION – ADOPTION DU PROCÈS VERBAL DE LA SÉANCE RÉGULIÈRE DU 1 FÉVRIER 2023 / ADOPTION OF THE MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF FEBRUARY 1, 2023

10. INFORMATION – COMPTES ET RÉMUNÉRATIONS PAYÉES EN FEVRIER 2023 –  
ACCOUNTS AND REMUNERATIONS PAID IN FEBRUARY 2023
11. RÉOLUTION – MANDATER DEVEAU AVOCATS (LEFEBVFE, TREMBLAY) AFIN DE  
PROCÉDER AVEC LE LITIGE DE KEVIN MURPHY / MANDATE DEVEAU AVOCAT  
(LEFEVBRE, TREMBLAY) IN ORDER TO PROCDEED WITH THE LITIGATION WITH  
KEVIN MURPHY
12. RESOLUTION – MANDATER DEVEAU AVOCATS POUR FIN QUE LE TERRAIN DE  
L’ANCIENNE USINE DE POMPAGE, CADASTRE 3 350 605 APPARTIENT À LA  
MUNICIPALITÉ.
  - 12.1 RÉOLUTION – MANDATER DEVEAU AVOCATS DANS L’AFFAIRE  
D’ÉLECTIONS QUÉBEC DU 7 NOVEMBRE 2021 / MANDATE DEVEAU AVOCAT IN  
THE QUEBEC MUNICIAL GENERAL ELECTIONS OF NOVEMBER 7, 2021
  - 12.1 RÉSOLUTON – VENTE POUR TAXES 2023 / LNAD SALES 2023
13. LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

020-2023

**RÉSOLUTION - OUVERTURE DE LA SÉANCE / RESOLUTION-  
OPENING OF THE MEETING**

Proposé par Cody Coughlin et résolu à l'unanimité que cette séance soit ouverte à 19H15.

**Adoptée**

It is moved by Cody Coughlin and unanimously resolved that the meeting be open at 7:20pm.

**Carried**

021-2023

**RÉSOLUTION - ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / RESOLUTION-  
ADOPTION OF THE AGENDA**

Proposé par Alan Farrell et résolu à l'unanimité que l'ordre du jour soit accepté avec les modifications/ajouts aux points 5 – Lettre de support pour COVANTA l'incinérateur..

**Adoptée**

Moved by Alan Farrell and unanimously resolved that the agenda be accepted with modifications/additions to items #5 Letter of support for COVANTA.

**Carried**

**DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS / DECLARATION OF  
CONFLICTS OF INTERESTS**

Alan Farrell déclare un conflit d'intérêt avec le point n° 11.

Alan Farrell declares a conflict of interest with item #11

**AFFAIRES DÉCOULANT DES RENCONTRES PRÉCÉDENTES DU  
MOIS DE (FÉVRIER) / OLD BUSINESS FROM THE PREVIOUS  
MEETINGS FROM THE PREVIOUS MONTH (FÉVRIER)**

Alan Farrell demande une mise à jour sur le camion de pompier de Portage-du-Fort pour le 80k de la Caisse Populaire pour la TECQ 2019-2023 -Foraction.

Alan Farrell requests an update on the on the 80K from the Caisse Populaire on the TECQ 2019-2023 – Foraction.

022-2023

**LETTRE DE SUPPORT:**

ATTENDU QUE

La MRC Pontiac souhaite atteindre un taux de détournement de 100% de la mise en décharge avec les ordures ménagères;

ATTENDU QUE

La MRC de Pontiac a déjà manifesté le désir d'accueillir une installation potentielle de transformation des déchets desservant l'Outaouais et avec l'autorisation ministérielle, la Ville d'Ottawa et le comté de Renfrew avec la résolution C,M. 2019-06-22;

ATTENDU QUE

La MRC est un hôte volontaire et qu'elle avait approuvé le règlement numéro 184-2022 pour exprimer son intérêt à titre de destinataire et fournir le zonage dans le Pontiac;

ATTENDU QUE

le Pontiac est facilement accessible de l'est et de l'ouest par la route 148, le traversier de Quyon et le barrage de Chenaux;

ATTENDU QUE

qu'une installation potentielle créera des emplois et offrira une solution durable à 1,5 million de personnes

Il est proposé et résolu que la municipalité de **Portage-du-Fort** (Cody Coughlin) appuie l'implantation d'une installation de valorisation énergétique des déchets dans le Pontiac desservant l'Outaouais, la Ville d'Ottawa et de comté de Renfrew.

**DEMANDE DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUESTS.**

**MOT DU MAIRE / MAYOR'S WORD**

**Madame la mairesse informe les membres du conseil de différents sujets. /  
The Mayor informs the council members on various subjects:**

Rencontre avec Sophie Chatel / Meeting with Sophie Chatel; les sujets portaient vers le système de santé, Anglophones, services cellulaire – the subject were health care, English speaking people and cell services

**023-2023**

**RÉSOLUTION – COMPTES À PAYER LE 2 FÉVRIER 2023 /  
RESOLUTION - ACCOUNTS TO BE PAID FEBRUARY 2, 2023**

Il est proposé par Jacques Guérette et résolu à l'unanimité de payer les comptes le 2 mars 2023, au montant de 13 601.91 4\$.

**Adoptée**

It is moved by Jacques Guérette and unanimously resolved to the pay the accounts on March 2, in the amount of \$13 601. 91.

**Carried**

Je soussignée Lisa Dagenais, Directrice générale de la municipalité de Portage-du-Fort, certifie qu'il y a des crédits suffisants pour effectuer les dépenses mentionnées ci-dessus.

I, the undersigned, Lisa Dagenais, Director General of the Municipality of Portage-du-Fort certify that there are sufficient credits available to carry out the expenditure mentioned above.

**024-2023**

**RÉSOLUTION – ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE RÉGULIÈRE DU 1 FÉVRIER 2023 / RESOLUTION - ADOPTION OF THE MINUTES FOR THE FEBRUARY 1, 2023– REGULAR MEETING**

Il est proposé par Kim Elliott et résolu à l'unanimité d'accepter les minutes de la séance régulière du 1er février 2023 .

**Adoptée**

It is moved by Kim Elliott and unanimously resolved to accept the Minutes from the regular meeting of February 1, 2023.

**Carried**

**INFORMATION - COMPTES ET RÉMUNÉRATIONS PAYÉS EN FÉVRIER 2023 / ACCOUNTS AND REMUNERATIONS PAID IN THE MONTH OF FEBRUARY 2023**

Comptes / Accounts: 381 460.10\$

Rémunérations / Remunerations: 10396.80\$

Alan Farrell se retire de la table à 21h06  
Alan Farrell withdraws from the table at 9:06pm.

**025-2023**

**RÉSOLUTION - MANDATER DEVEAU AVOCATS (LEFEBVRE, TREMBLAY) DE REPRÉSENTER LA MUNICIPALITÉ DANS LE LITIGE AVEC KEVIN MURPHY (CONTRATS) / MANDATE DEVEAU AVOCATS (LEFEBVRE, TREMBLAY) WITH THE LITIGATION WITH KEVIN MURPHY (CONTRACTS)**

Il est proposé par Jacques Guérette et résolu à l'unanimité que Deveau Avocats poursuivent Kevin Murphy dans l'affaire des contrats.

**Adoptée**

It is moved by Jacques Guérette and unanimously resolved that the municipality mandate Deveau Avocats to pursue the litigation with Kevin Murphy in regards with the contracts.

**Carried**

Alan Farrell reprend son siège à 21h08  
Alan Farrell returns to the table at 9:08pm

**026-2023**

**RÉSOLUTION - MANDATER DEVEAU AVOCATS (LEFEBVRE, TREMBLAY) DE REPRÉSENTER LA MUNICIPALITÉ AFIN DE DÉTERMINER LE TERRAIN DE L'ANCIENNE USINE DE POMPAGE, CADASTRE 3 350 605 APPARTIEN À LA MUNICIPALITÉ / MANDATE DEVEAU AVOCATS (LEFEBVRE, TREMBLAY) TO REPRESENT THE MUNICIPALITY TO DETERMINE THE LAND OF THE FORMER PUMPING PLANT, CADASTRE 3 350 605 OWNED BY THE MUNICIPALITY**

Il est proposé par Cody Coughlin et résolu à l'unanimité que Deveau Avocats de représenter la municipalité afin de déterminer que le lot de l'ancienne usine de pompage, cadastre 3 3520 605 soit la possession de la municipalité.

**Adoptée**

It is moved by Cody Coughlin and unanimously resolved that the municipality mandate Deveau Avocats represent the municipality to determine that the lot of the former pumping plant, cadastre 3 3520 605 is the property of the municipality

**Carried**

**VARIA**

**027-2023**

**RÉSOLUTION – MANDATER LA DEVEAU AVOCATS POUR REPRÉSENTER LA MUNICIPALITÉ SUITE AUX ALLÉGATIONS AVEC D'ÉLECTIONS QUÉBEC / MANDATE DEVEAU AVOCATS AGAINST THE ALLEGATIONS DURING THE LAST GENERAL ELECTIONS IN 2021.**

Il est proposé par Jacques Guérette et résolu à l'unanimité de mandater Deveau Avocats afin de représenter la municipalité contre les allégations d'Élections Québec qui ont eu lieu le 7 novembre 2021.

**Adoptée**

It is moved by Jacques Guérette and resolved unanimously to appoint Deveau Avocats to represent the municipality against the allegations of Élections Québec that took place on November 7, 2021

**Carried**

**028-2023**

**RÉSOLUTION – VENTES POUR TAXES 2023 / LAND SALES 2023**

Il est proposé par Brooke Mallette et résolu à l'unanimité de procéder à envoyer pour enchères publiques une propriété qui est en arriérés de taxes non payées. Ces dossiers font preuve de la collection recevoir aucun paiement. Il est aussi proposé, conformément aux dispositions du Code municipal, ce Conseil autorise la directrice générale, Lisa Dagenais à enchérir pour et au nom de la municipalité pour un immeuble faisant l'objet de la vente pour défaut de paiement de taxes à être tenue le 11 mai 2023 et ce, jusqu'à concurrence des montants de taxes, en capital, intérêts et frais.

**Adoptée**

It is moved by Brooke Mallette and resolved unanimously to proceed to send for public auction a property that is in arrears of unpaid taxes. These files have not been receiving any payment. in accordance with the provisions of the Municipal Code, this Council also authorizes the Director General, Lisa Dagenais, to bid for and on behalf of the municipality for a property that is the subject of the tax default sale to be held on May 11 2023, up to the amount of the taxes, capital, interest and fees.

**Carried**

**029-2023**

**LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT**

Il est proposé par Larry Godbold que cette séance se termine à 21H19.

**Adoptée**

It is proposed by Larry Godbold that this meeting be adjourned at 9:19pm.

**Carried**

---

Lynne Cameron  
Mairesse / Mayor

---

Lisa Dagenais  
Directrice Générale